

BRAUN

Satin Hair 3



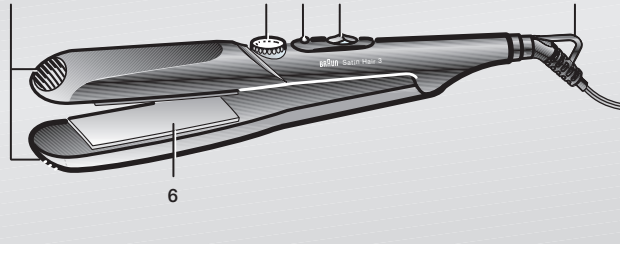
91257835/III-17



ST 310

Type 3543

www.braun.com



Deutsch	2
English	2
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	5
Nederlands	6
Dansk	7
Norsk	7
Svenska	8
Suomi	9
Polski	9
Český	10
Slovenský	11
Magyar	12
Hrvatski	13
Slovenski	13
Türkçe	14
Română	15
Ελληνικά	16
Български	16
Русский	17
Українська	18
عربي	20



DE/AT

Braun Infolines

00 800 27 28 64 63

00 800 BRAUNINFOLINE

CH

08 44 - 88 40 10

UK

0800 783 7010

IE

1 800 509 448

FR

0 800 944 802

(service & appel gratuits)

BE

0 800 14 592

ES

900 814 208

PT

808 20 00 33

IT

800 440 017

NL

0 800-445 53 88

DK

70 15 00 13

NO

22 63 00 93

SE

020 - 21 33 21

FI

020 377 877

PL

801 127 286

801 1 BRAUN

CZ

221 804 335

SK

02/5710 1135

HU

(06-1) 451-1256

HR

091 66 01 777

SI

080 2822

TR

0850 220 0911

RO

021.224.30.35

GR

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie auch später darauf zurückgreifen können.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche oder Waschbecken verwendet werden. Das Gerät darf nicht nass werden.
- Als zusätzlicher Schutz sollte im Stromkreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von maximal 30 mA installiert sein. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Vermeiden Sie die Berührung der heißen Geräteteile.
- Legen Sie das Gerät in heißem Zustand nur auf hitzebeständigen Oberflächen ab.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Überprüfen Sie es regelmäßig auf Schädstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät sollte nur bei trockenem Haar angewendet werden.

Beschreibung

- 1 Cool touch (nicht geheizte Rippenfläche)
- 2 Temperaturregler (min/max)
- 3 Kontrollleuchte
- 4 Ein-/Ausschalter (on/off)
- 5 Schwenkkabel mit Hängeschlaufe
- 6 Glättplatten

Vorbereitung

- Legen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Fläche und schließen Sie es an eine Steckdose an.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf die Position «on».
- Die Kontrollleuchte (3) leuchtet und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist und die Glättplatten (6) geheizt werden.
- Nach ca. 1 Minute ist das Gerät betriebsbereit.
- Mit Hilfe des Temperaturreglers (2) kann die Temperatur in 13 Stufen zwischen «min» und «max» geregelt werden.
- Bei dickerem Haar sollte eine höhere Temperatur gewählt werden, während bei feinem Haar eine geringere Temperatur ausreicht. Je höher die gewählte Temperatur, um so schneller tritt der Glättungseffekt ein.

Glättung

- Das Haar muss vollständig trocken sein, bevor das Gerät angewendet wird.
- Kämmen Sie das Haar zunächst mit einem grob gezahnten Kamm, um es zu entwirren (A).
- Teilen Sie das Haar in einzelne Strähnen auf. Beginnen Sie am Haaransatz. Platzieren Sie eine Haarsträhne (maximal 3 bis 4 cm breit) zwischen den Glättplatten und schließen Sie diese (B).
- Bewegen Sie das Gerät jetzt vorsichtig vom Ansatz bis zur Haarspitze. Achten Sie während des Glättungsprozesses auf eine kontinuierliche Bewegung entlang der Haarsträhne. So erhalten Sie die besten Ergebnisse ohne die Haare zu sehr zu strapazieren. Verweilen Sie nie länger als zwei Sekunden an einer Stelle. Die Glättplatten gleiten leicht und gleichmäßig entlang der Haarsträhne (C).
- Das Gerät lässt sich leichter entlang einer Haarsträhne bewegen, wenn Sie es mit zwei Fingern der freien Hand an den Cool touch Flächen (1) festhalten und dadurch stabilisieren.
- Bitte beachten Sie, dass alle Gehäuseteile rund um die Glättplatten heiß werden. Diese Gehäuseteile dürfen deshalb nicht in Kontakt mit der Haut kommen.
- Zur Verbesserung des Glättungserfolgs wählen Sie eine höhere Temperatureinstellung. Soll die Glättung sanfter ausfallen, wählen Sie eine niedrigere Temperatur.

Nach dem Gebrauch

Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach. Bitte verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie beispielsweise Spiritus oder Benzin.

Das Gerät kann zur Aufbewahrung an der Hängeschlaufe aufgehängt werden. Es sollte jedoch unbedingt ausgeschaltet sein.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug your appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Description

- 1 Cool touch
- 2 Temperature dial (min...max)
- 3 Pilot light
- 4 On/off switch
- 5 Swivel cord with hanging loop
- 6 Straightening plates

Getting started

- Place the appliance on a flat, level, heat-resistant surface and plug it into a power socket.
- Turn on the appliance by sliding the on/off switch (4) to the «on» position.
- The pilot light (3) illuminates to indicate that the appliance is switched on and that the straightening plates (6) are heating.
- After approximately 1 minute, the appliance is ready to use.
- Using the temperature dial (2), you can adjust the temperature in 13 stages between «min» and «max».
- Use a higher temperature setting for thicker hair and a lower temperature for fine hair. The higher the temperature setting, the faster you will get a sleek straightening result.

Straightening

- Make sure your hair is completely dry before using the appliance.
- First, comb your hair through with a wide toothed comb to remove tangles (A).
- Section your hair off. Starting close to the roots, place a section of hair (strands of 3-4 cm max.) between the straightening plates and close them (B).
- Gently glide your straightener from the roots to the ends of the hair. Glide along the strand with a continuous movement throughout the straightening process. This will ensure best straightening results without damaging the hair. Do not rest on one spot for longer than 2 seconds. The straightening plates ensure easy and smooth gliding (C).
- For improved control when gliding along a strand, you may stabilise the appliance using two fingers of your other hand to hold the cool touch points (1).
- Be careful, all other housing parts around the straightening plates will get hot. Therefore, do not let hot housing parts get in contact with the skin.
- To improve the straightening result, select a higher temperature setting. Choose a lower temperature, if you prefer a more gentle straightening.

After use

After each use, switch off the appliance, unplug it and let it cool down fully.

Never immerse the appliance in water.

Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Do not use any cleaning agents such as spirit or benzine.

For storing the appliance, you may hang it using the hanging loop. However, make sure that it is switched off.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.

Disposal can take place at Braun Service Centre

or at appropriate collection points provided in your

country.



Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Important

- Branchez uniquement votre appareil sur une prise de courant alternatif en vérifiant que le voltage de votre maison correspond au voltage marqué sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau). Ne pas mouiller l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admis dans le circuit d'alimentation de sa salle de bains. Demandez conseil à son installateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Evitez de toucher les parties chaudes du produit.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne pas le poser sur des surfaces non thermorésistantes.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez plus l'appareil. Le cordon doit être remplacé dans un centre service agréé Braun afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.
- Le lisseur céramique Braun ne doit être utilisé que sur cheveux secs.

Descriptif

- 1 Embout froid
- 2 Molette de réglage de la température (min...max)
- 3 Indicateur de marche
- 4 Bouton marche/arrêt (on/off)
- 5 Cordon avec anneau de suspension
- 6 Plaques lissantes

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتعي باستخدام هذا الجهاز الجديد من براون.

رجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل استعمال الجهاز، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

إرشادات هامة

- أوصلي الجهاز بمصدر تيار متردد فقط، وتأكدي من أن فولتية منزلك متناسبة مع الفولتية المسجلة على الجهاز.
-  لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلاً حوض غسيل مليء بالماء، حوض البانيو أو الدوش).
- لمزيد من الحماية ينصح بتركيب جهاز للتيار الزائد (RCD)، بحيث لا يتعدى التيار الزائد بالدائرة الكهربائية في حمامك أكثر من 30 mA. استشيري متخصص.
- يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص محدودي التحكم الجسدي أو الفكري أو ليس لديهم المعرفة الكافية فقط في حال توفر الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات الإستخدام الآمن وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطئ لهذا المنتج. لا يسمح للأطفال بالعنب بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.
- تجنب لمس الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- عندما يكون الجهاز ساخناً، لا تضعيه فوق سطح غير مقاوم للحرارة.
- لا تلني السلك الرئيسي حول الجهاز، وتفقد السلك بانتظام للتأكد من عدم وجود أي قطع أو تلف. توقفي عن استخدام الجهاز واعهدي به لأحد وكلاء خدمة وصيانة براون المعتمدين لأي إصلاح أو تغيير بالسلك الرئيسي، حيث يمكن أن تؤدي أية أخطاء في الإصلاح إلى تعريض المستخدم لمخاطر جسيمة.
- يستخدم Braun Ceramic straightener (جهاز فرد الشعر من براون) لتصفيف الشعر الخاف فقط.

وصف الجهاز

- 1 رأسان ياردان
- 2 قرص مؤشر الحرارة
- 3 ضوء مؤشر
- 4 مفتاح التشغيل والعلق
- 5 سلك دوار ذو أنشودة للتعليق
- 6 لوحان معدنيان مغطيان بالسيراميك لفرد الشعر

بدء التشغيل

- ضعي الجهاز فوق سطح مستوي ومقاوم للحرارة، ثم أوصليه بمصدر التيار الكهربائي.
- حرّكي مفتاح التشغيل والعلق (4) لوضع التشغيل «on».
- يضيء الضوء المؤشر (3) ليشير إلى أن الجهاز يعمل وأن سخونة تزداد في ألواح فرد الشعر (6).
- يكون الجهاز في وضع الاستعداد للعمل بعد حوالي دقيقة واحدة.
- يمكنك ضبط درجة الحرارة باستخدام القرص المؤشر (2)، وهو ينقسم إلى ١٣ درجة فيما بين الدرجة الأدنى «min» والدرجة الأعلى «max».
- استخدمي درجة حرارة عالية للشعر الأكثر كثافة، ودرجة منخفضة للشعر الخفيف. وكلما كانت درجة الحرارة أعلى كلما أصبح الشعر أملساً مفروداً بشكل أسرع.

الاستخدام

- تأكدي من أن شعرك جاف تماماً قبل استخدام الجهاز.
- أولاً، مشطي شعرك بمشط ذو أسنان واسعة لفك أية أجزاء متشابكة (A).
- قسمي شعرك إلى أجزاء. ابدئي بالجزء القريب من جذور الشعر. ضعي جزء من الشعر (خصلة من حوالي ٣-٤ سم يحد أقصى) ما بين لوحي فرد الشعر ثم أغلقيهما عليها (B).
- اسحبي مقوم الشعر بقوة من الجذور إلى أطراف الشعر، ازلقي الجهاز عبر الخصلة بحركة مستمرة طوال عملية فرد الشعر. سيضمن لك هذا تحقيق أفضل النتائج بدون إتلاف الشعر. لا تثبتي الجهاز على أية منطقة لأكثر من ثانيتين، وسيساعد لوحي فرد الشعر على انزلاق الجهاز بسهولة ونعومة (C).
- وللتحكم بشكل أفضل عند تحريك الجهاز خلال خصلة الشعر، يمكنك تثبيت الجهاز باستخدام إصبعين من يدك الأخرى لإمساك الرأسين الباردتين (1).
- كوئي حذرة لأن جميع أجزاء الجهاز القريبة من لوحي فرد الشعر ستصبح ساخنة. ولذا لا تدعي الأجزاء الساخنة تلامس جلدك.
- لتحسين نتيجة فرد الشعر، استخدمي درجة حرارة عالية. وإذا أردت فرد الشعر بدرجة أقل، استخدمي درجة حرارة منخفضة.

بعد الاستخدام

بعد كل استخدام، أطفئي الجهاز وافصله عن الكهرباء، ثم اتركه ليبرد تماماً. لا تعمري الجهاز في الماء مطلقاً.

نظفي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة، واستخدمي قطعة قماش ناعمة لتجفيفه. لا تستخدم أي نوع من المنظفات مثل الكحول أو البنزين.

لحفظ الجهاز، يمكنك تعليقه باستخدام أنشودة التعليق، وتأكدي من أن الجهاز معلق.

عرضة للتغيير بدون إعلام مسبق.

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في حاوية النفايات المنزلية، ولكن خذها إلى إحدى مراكز خدمة براون أو وضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “435” – The product was manufactured in week 35 of 2004.

صنعت في الصين

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع ، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع.

مثال : « 435 » – تم صنع المنتج في الأسبوع التاليان

الى الأسبوع ٣٥ من عام ٢٠٠٤.